

Soft backrest Accessory for Combi chairs Linido



User manual - English
Bruksanvisning - Svenska
Brugsanvisning - Dansk
Brukerhåndbok - Norsk
Käyttöohje - Suomi
Handleiding - Nederlands
Benutzerhandbuch - Deutsch



REF 201130314 / 201131314

MAX: 150 kg/330 lbs

Table of contents

English	5
Svenska	6
Dansk	7
Norsk	8
Suomi	9
Nederlands	10
Deutsch	11

**EN VISUAL INSPECTION**

Inspect the product regularly. Check to ensure that material is free from damage.

SV VISUELL INSPEKTION

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

DA VISUEL INSPEKTION

Foretag regelmæssig funktionskontrol af produktet. Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

NO VISUELL INSPEKSJON

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller at materialet er helt og uten skader.

FI SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

Tarkasta tuotteen toimivuus säännöllisesti. Tarkasta, ettei materiaalissa ole mitään vaurioita.

NL VISUELE CONTROLE

Inspecteer het product regelmatig. Controleer op mogelijke beschadiging van het materiaal.

DE SICHTPRÜFUNG

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Vergewissern Sie sich, daß das Material unbeschädigt ist.

EN BEFORE USE

Ensure that the product is correctly mounted/ installed.

SV FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera att produkten är rätt monterad/ installerad.

DA FØR BRUG

Kontroller, at produktet er korrekt samlet.

NO FØR BRUK

Kontroller at produktet er korrekt installert.

FI ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkasta, että tuote on asennettu oikein.

NL VOOR GEBRUIK

Zorg ervoor dat het product juist is gemonteerd.

DE VOR DER BENUTZUNG

Prüfen Sie das Produkt auf korrekte Montage.

**EN ALWAYS READ THE USER MANUAL**

Always read the user manual. Keep the user manual where it is easily accessible for users of the product.

SE LÄS ALLTID BRUKSANVISNINGEN

Läs alltid bruksanvisningen. Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

FI LUE AINA KÄYTTÖOHJE

Lue aina käyttöohje. Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

NO LES ALLTID BRUKERMANUALEN

Les alltid brukermanualen. Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

DK LÆS ALTID BRUGSVEJLEDNINGEN

Læs altid brugsvejledningen. Opbevar brugsvejledningen tilgængelig for brugere af produktet.

NL LEES ALTIJD DE HANDLEIDING

Lees altijd de handleiding. Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.

DE LESEN SIE STETS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung. Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Soft backrest

Accessory for Combi chairs



Instructions for use and user

EN - Please read the instructions before using the product. These instructions apply to the soft backrests for Combi chairs. Always consult the manual of the main product for additional product descriptions, intended use specifications, general warnings, precautions and contra-indications and maintenance and service information.

Intended use

The soft backrests fits all Combi chairs with a maximum user weight of 150 kg.

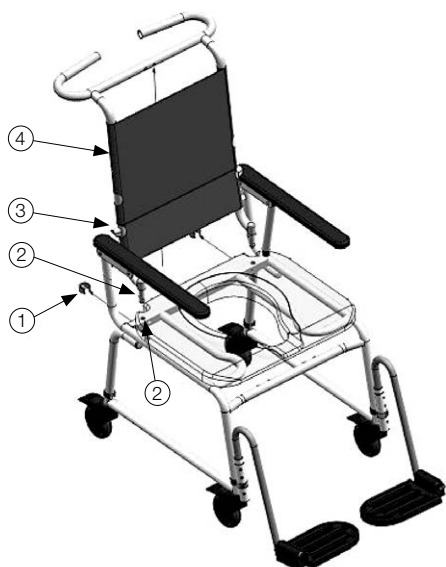
The backrest is available in two variations:

- soft backrest standard size:
part number 201130314
- soft backrest high for Combi tilt chairs:
part number 201131314

The backrest is well suited for users who need a flexible and adjustable back support that can be adjusted to the individual. It is used in place of the standard backrest.

Installation

Remove the existing backrest by removing the clips on both sides (1). Lift up the backrest. Install the soft backrest by placing it down into the holes in the frame (2), securing it over the pins in the frame (3). Put both clips back into the holes in the frame (1).



Adjustment and use

The upholstery can be adjusted to the individual user by loosening or tightening the Velcro straps (4) on the back of the upholstery. Be certain that the Velcro straps hold when the desired adjustment is achieved.

Maintenance

The upholstery on the backrest can be removed and machine washed at up to 80 degrees Celsius. It should not be dried in a tumbler dryer. Remember to stick the Velcro straps together when washing. The backrest can be cleaned with common cleaning solutions without abrasive or etching properties. It is not recommended to use solvents or chlorine.

Warnings

- Maximum weight of user: 150 kg.
- Be certain that the Velcro straps hold after the upholstery has been adjusted.
- Be certain that the upholstery is balanced on the backrest, so that the Velcro can attach equally on both sides.
- Always be certain that the Velcro is sticking well and is tight.

SE - Läs instruktionerna innan du använder produkten. Dessa instruktioner gäller för de mjuka ryggstöden för Combi-stolar. Konsultera alltid manualen för huvudprodukten för ytterligare produktbeskrivningar, specifikationer för avsedd användning, allmänna varningar, försiktighetsåtgärder och kontraindikationer samt underhålls- och serviceinformation.

Avsedd användning

De mjuka ryggstöden passar alla Combi-stolar med en maximal användarvikt på 150 kg.

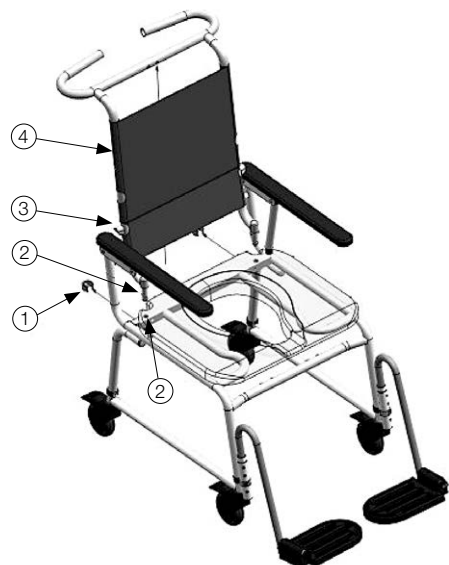
Ryggstödet finns i två varianter:

- mjukt ryggstöd standardstorlek:
artikelnummer 201130314
- mjukt ryggstöd högt för Combi tilt stolar:
artikelnummer 201131314

Ryggstödet lämpar sig väl för användare som behöver ett flexibelt och justerbart ryggstöd som kan anpassas till individ. Den används i stället för standard ryggstödet.

Installation

Ta bort det befintliga ryggstödet genom att ta bort klämmorna på båda sidor (1). Lyft upp ryggstödet. Montera det mjuka ryggstödet genom att placera det ner i hålen i ramen (2), fästa det över stiften i ramen (3). Sätt tillbaka båda klämmorna i hålen i ramen (1).



Justering och användning

Klädseln kan anpassas till den enskilda användaren genom att lossa eller dra åt kardborrebanden (4) på baksidan av klädseln. Var säker på att kardborrebanden håller när önskad justering är uppnådd.

Underhåll

Klädseln på ryggstödet kan tas av och maskintvättas i upp till 80 grader Celsius. Den ska inte torkas i torktumlare. Kom ihåg att fästa ihop kardborrebanden vid tvätt. Ryggstödet kan rengöras med vanliga rengöringslösningar utan nötande eller etsande egenskaper. Det rekommenderas inte att använda lösningsmedel eller klorin.



Varningar

- Maxvikt för användare: 150 kg.
- Se till att kardborrebanden håller efter att klädseln har justerats.
- Se till att klädseln är balanserad på ryggstödet så att kardborrebandet kan fästas lika på båda sidor.
- Var alltid säker på att kardborrebandet sitter fast och sitter tätt.

Blødt ryglæn

Tilbehør til Combi-stole

Linido



Käyttöohjeet
ja käyttöjä

DA - Du bedes læse brugsanvisningen, før du bruger produktet. Denne brugsanvisning gælder for blødt ryglæn til Combi-stole. Se altid brugsanvisningen til hovedproduktet for yderligere produktbeskrivelser, specifikationer for tilsigtet brug, generelle advarsler, forsigtighedsregler og kontraindikationer samt oplysninger om vedligeholdelse og service.

Anvendelsesformål

De bløde ryglæn passer til alle Combi-stole med en maksimal brugervægt på 150 kg.

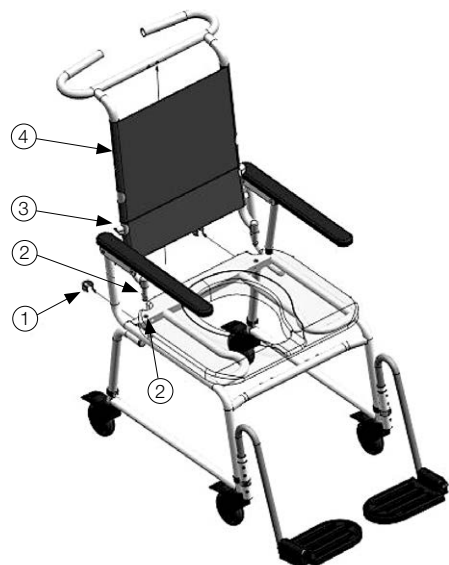
Ryglænet fås i to varianter:

- blødt ryglæn standardstørrelse:
varenummer 201130314
- blødt ryglæn højt til Combi vippestole:
varenummer 201131314

Ryglænet er velegnet til brugere, der har brug for en fleksibel og justerbar rygstøtte, der kan justeres til den enkelte. Den anvendes i stedet for standardryglænet.

Montering

Fjern det eksisterende ryglæn ved at fjerne klipsene på begge sider (1). Løft ryglænet op. Monter det bløde ryglæn ved at placere det ned i hullerne i rammen (2) og fastgøre det over stifterne i rammen (3). Sæt begge clips tilbage i hullerne i rammen (1).



Justering og anvendelse

Polstringen kan tilpasses den enkelte bruger ved at løsne eller stramme velcrobåndene (4) på bagsiden af polstringen. Sørg for, at velcrobåndene holder fast, når den ønskede justering er opnået.

Vedligeholdelse

Polstringen på ryglænet kan tages af og vaskes i vaskemaskinen ved op til 80 grader Celsius. Det bør ikke tørres i en tørretumbler. Husk at holde velcrobåndene sammen, når du vasker. Ryglænet kan rengøres med almindelige rengøringsmidler uden slibende eller ætsende egenskaber. Det anbefales ikke at bruge opløsningsmidler eller klorin.



Advarsler

- Maksimal vægt for brugeren: 150 kg.
- Sørg for, at velcrobåndene holder, efter at polstringen er blevet justeret.
- Sørg for, at polstret er afbalanceret på ryglænet, så velcroen kan fastgøres lige meget på begge sider.
- Sørg altid for, at velcroen sidder godt fast og er stram.

Myk ryggstøtte

Tilbehør til Combi-stoler

Linido



Instruksjoner for bruk
og bruker

NO - Les instruksjonene før du bruker produktet. Disse instruksjonene gjelder for de myke ryggstøttene til Combi-stolene. Se alltid håndboken til hovedproduktet for ytterligere produktbeskrivelser, spesifikasjoner for tiltenkt bruk, generelle advarsler, forholdsregler og kontraindikasjoner og vedlikeholds- og serviceinformasjon.

Tiltenkt bruk

De myke ryggstøttene passer til alle Combi-stoler med en maksimal brukervekt på 150 kg.

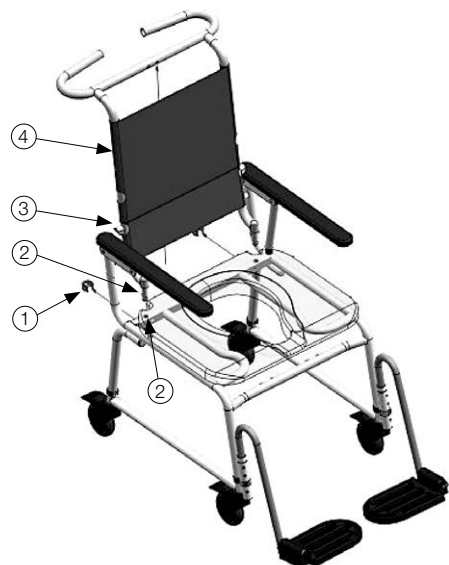
Ryggstøtten er tilgjengelig i to varianter:

- myk ryggstøttes standardstørrelse:
delenummer 201130314
- mykt ryggstøtte høy for Combi-vippestoler:
delenummer 201131314

Ryggstøtten er godt egnet for brukere som trenger en fleksibel og justerbar ryggstøtte som kan tilpasses individuelt. Den brukes i stedet for standard ryggstøtte.

Installasjon

Fjern den eksisterende ryggstøtten ved å fjerne klipsene på begge sider (1). Løft opp ryggstøtten. Monter den myke ryggstøtten ved å sette den ned i hullene i rammen (2), og feste den over tappene i rammen (3). Sett begge klipsene tilbake i hullene i rammen (1).



Justering og bruk

Polstringen kan tilpasses den enkelte brukeren ved å løse eller stramme borrelåsstroppene (4) på baksiden av polstringen. Vær sikker på at borrelåsstroppene holder når ønsket justering er oppnådd.

Vedlikehold

Polstringen på ryggstøtten kan tas av og maskinvaskes ved opptil 80 grader Celsius. Det skal ikke tørkes i tørketrommel. Husk å feste borrelåsstroppene sammen ved vask. Ryggstøtten kan rengjøres med vanlige rengjøringsløsninger uten slipende eller etsende egenskaper. Det anbefales ikke å bruke løsemidler eller klor.



Advarsler

- Maksimal vekt på bruker: 150 kg.
- Vær sikker på at borrelåsstroppene holder etter at polstringen er justert.
- Pass på at polstringen er balansert på ryggstøtten, slik at borrelåsen kan festes likt på begge sider.
- Vær alltid sikker på at borrelåsen sitter godt fast og er tett.

FI - Lue ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Nämä ohjeet koskevat Combi-tuolien selkänoja. Katso päätuotteen oppaasta lisätietoja tuotekuvauksista, käyttötarkoituksen määrittämisestä, yleisistä varoituksista, varoimista ja vasta-aiheista sekä kunnossapito- ja huoltotiedoista.

Käyttötarkoitus

Pehmeät selkänojat sopivat kaikkiin Combi-tuoleihin, joiden käyttäjän enimmäispaino on 150 kg.

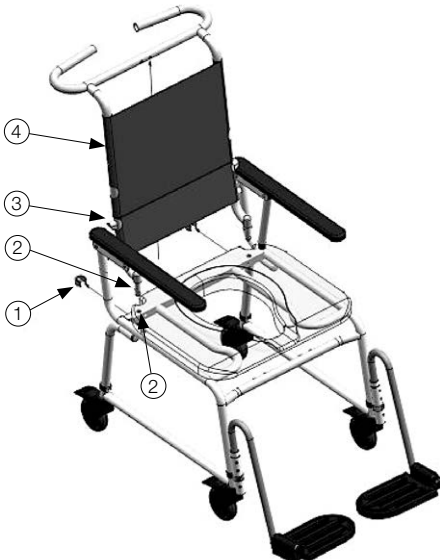
Selkänoja on saatavana kahtena variaationa:

- pehmeä selkänoja, vakiokokoa:
osanumero 201130314
- pehmeä selkänoja, korkea, kallistuville Combi-tuoleille:
osanumero 201131314

Selkänoja sopii hyvin käyttäjille, jotka tarvitsevat joustavan ja säädettävän selkänojan, jota voidaan säätää henkilön mukaan. Sitä käytetään tavallisen selkänojan sijasta.

Asennus

Poista selkänoja poistamalla pidikkeet molemmilta puolilta (1). Nosta selkänoja ylös. Asenna pehmeä selkänoja asettamalla se alas rungon reikiin (2) ja kiinnittämällä se rungon tappien päälle (3). Laita molemmat klipsit takaisin kehyksen reikiin (1).



Säätö ja käyttö

Verhoilu voidaan säätää yksittäisen käyttäjän mukaan löysäämällä tai kiristämällä verhoilun takaosassa olevia tarranauhoja (4). Varmista, että tarranauhat pitävät, kun haluttu säätö on saavutettu.

Huolto

Selkänojan verhoilu voidaan irrottaa ja pestä koneessa jopa 80 asteessa. Sitä ei saa kuivata kuivausrummussa. Muista kiinnittää tarranauhat yhteen pesun yhteydessä. Selkänoja voidaan puhdistaa tavallisilla puhdistusaineilla ilman hankaavia tai syövyttäviä ominaisuuksia. Liuottimien tai kloorin käyttöä ei suositella.



Varoitukset

- Käyttäjän enimmäispaino: 150 kg.
- Varmista, että tarranauhat pitävät, kun verhoilu on säädetty.
- Varmista, että verhoilu on tasapainossa selkänojaan, jotta tarranauha voidaan kiinnittää samalla tavalla molemmin puolin.
- Varmista aina, että tarranauha tarttuu hyvin ja on tiukalla.

Zachte rugleuning

Accessoire voor Combi-stoelen

Linido



Instructies voor gebruik en gebruiker

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt. Deze instructies zijn van toepassing op de zachte rugleuningen voor Combi-stoelen. Raadpleeg altijd de handleiding van het hoofdproduct voor aanvullende productbeschrijvingen, specificaties voor beoogd gebruik, algemene waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en contra-indicaties en onderhouds- en service-informatie.

Bedoeld gebruik

De zachte rugleuningen passen op alle Combi-stoelen met een maximaal gebruikersgewicht van 150 kg.

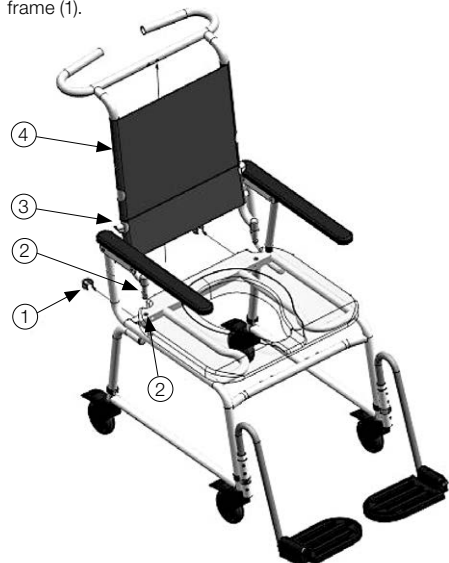
De rugleuning is verkrijgbaar in twee uitvoeringen:

- Zachte rugleuning, standaardformaat: onderdeelnummer 201130314
- Zachte rugleuning, hoog voor combi kantelbare douche-/toiletstoelen: onderdeelnummer 201131314

De rugleuning is zeer geschikt voor zorgvragers die flexibele en verstelbare ondersteuning van de rug nodig hebben, en kan individueel worden aangepast. De leuning wordt gebruikt in plaats van de standaardrugleuning.

Montage

Verwijder de huidige rugleuning door de klemmen aan beide zijden te verwijderen (1). Til de rugleuning omhoog. Plaats de zachte rugleuning door deze in de gaten in het frame (2) te steken en deze vast te zetten over de pennen in het frame (3). Zet de klemmen terug in de gaten in het frame (1).



Verstellen en gebruik

De bekleding kan worden aangepast aan de individuele zorgvrager door het klittenband (4) aan de achterkant van de bekleding losser of strakker te maken. Zorg ervoor dat het klittenband na het verstellen goed vast blijft zitten.

Onderhoud

De bekleding van de rugleuning kan worden verwijderd om in de machine te wassen tot maximaal 80 °C. Niet drogen in de droogtrommel. Denk eraan om het klittenband vast te maken tijdens het wassen. De rugleuning kan worden gereinigd met algemene schoonmaakmiddelen zonder schurende of krassende werking. U wordt aangeraden geen oplosmiddelen of chloor te gebruiken.



Waarschuwingen

- Maximaal gewicht van de zorgvrager: 150 kg.
- De rugleuning mag alleen worden gebruikt zoals beschreven onder Bedoeld gebruik.
- Zorg ervoor dat het klittenband na het verstellen van de rugleuning goed vast blijft zitten.
- Zorg dat de bekleding gelijkmatig op de rugleuning zit, zodat het klittenband aan beide kanten even ver vast kan zitten.
- Zorg altijd dat het klittenband goed en strak vastzit.

DE - Anleitung bitte lesen, bevor das Produkt verwendet wird. Diese Anleitung gilt für die weichen Rückenlehnen der Combi-Stühle. Beachten Sie immer das Handbuch des Hauptprodukts für zusätzliche Produktbeschreibungen, Spezifikationen zum Verwendungszweck, allgemeine Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen sowie Informationen zu Wartung und Service.

Vorgesehener Verwendungszweck

Die weichen Rückenlehnen passen auf alle Combi-Stühle mit einem maximalen Benutzergewicht von 150 kg.

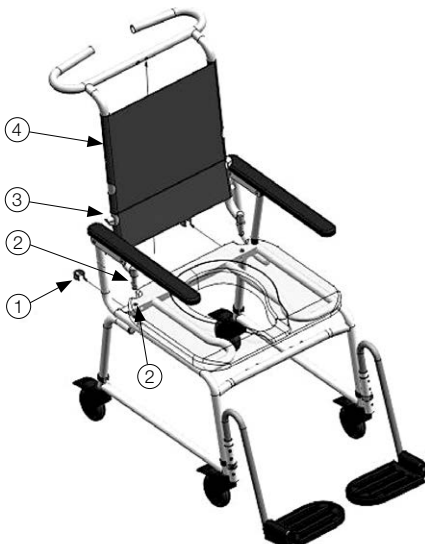
Die Rückenlehne ist in zwei Varianten erhältlich:

- weiche Rückenlehne in Standardgröße: Teilenummer 201130314
- weiche Rückenlehne, hoch, für Combi-Kippstühle: Teilenummer 201131314

Die Rückenlehne ist gut geeignet für Benutzer, die eine flexible und verstellbare Rückenstütze benötigen, und angepasst werden kann. Sie wird anstelle der Standard-Rückenlehne verwendet.

Installation

Entfernen Sie die vorhandene Rückenlehne, indem Sie die Clips auf beiden Seiten entfernen (1). Heben Sie die Rückenlehne an. Setzen Sie die weiche Rückenlehne ein, indem Sie sie in die Löcher im Rahmen (2) einsetzen und mit den Stiften im Rahmen (3) befestigen. Stecken Sie beide Clips wieder in die Löcher im Rahmen (1).



Anpassung und Verwendung

Die Polsterung kann durch Lösen oder Festziehen der Klettverschlüsse (4) auf der Rückseite der Polsterung individuell an den Benutzer angepasst werden. Vergewissern Sie sich, dass die Klettbänder halten, wenn die gewünschte Einstellung erreicht ist.

Wartung

Die Polsterung der Rückenlehne kann abgenommen und bei bis zu 80 Grad Celsius in der Maschine gewaschen werden. Sie sollte nicht im Trockner getrocknet werden. Denken Sie daran, die Klettbänder beim Waschen zusammenzukleben. Die Rückenlehne kann mit üblichen Reinigungsmitteln ohne Scheuer- oder Ätzwirkung gereinigt werden. Es wird nicht empfohlen, Lösungsmittel oder Chlor zu verwenden.

Warnhinweise

- Maximales Gewicht des Benutzers: 150 kg.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klettbänder halten, nachdem Sie die Polsterung angepasst haben.
- Achten Sie darauf, dass das Polster auf der Rückenlehne im Gleichgewicht ist, so dass der Klettverschluss auf beiden Seiten gleichmäßig befestigt werden kann.
- Vergewissern Sie sich immer, dass der Klettverschluss gut haftet und fest sitzt.

Linido

Direct Healthcare Group's Linido product line is a wide range of high quality safety products designed to provide ergonomic support, comfort and increased independence for the user in various bathing, showering and toileting situations.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.dhg-healthcare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.dhg-healthcare.com

DHG

Moving Health Forward

Legal manufacturer

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200

UK Representative

Direct Healthcare Group Ltd.
Whitey Court
Western Industrial Estate
Caerphilly CF83 1BF
United Kingdom

Contact and more info

info@directhealthcaregroup.com
www.dhg-healthcare.com



Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.